

MINITRIX

Modell des Schnellzugwagen-Set „GoldenPassLine“

18293, 18294

Sicherheitshinweise

- Analog 14 Volt~, digital 19 Volt~.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Das verwendete Gleisanschlusskabel darf maximal 2 Meter lang sein.
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html

Allgemeiner Hinweis zur Vermeidung elektromagnetischer

Störungen: Um den bestimmungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist ein permanenter, einwandfreier Rad-Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Führen Sie keine Veränderungen an stromführenden Teilen durch.

Funktionen

- Wagen mit 14-poliger Digital-Schnittstelle
Siehe Seite 16.
- Innenbeleuchtung 66611 (Steuerwagen ¹) / 66616 (Zwischenwagen) nachrüstbar (Siehe Seite 15).
Mit eingebauten Decoder digital schaltbar.
- Eingebautes Spitzenlicht.
Mit eingebauten Decoder digital schaltbar.
- Um die Digitalfunktionen schalten zu können, muss der Decoder vor dem Einbau programmiert werden. Die einzustellenden Werte entnehmen Sie bitte den Tabellen auf der folgenden Seite.



	SX	DCC
Spitzensignal	☀	F0
Innenbeleuchtung	☞	F1

- Für den vorbildgerechten Wagenabstand können die beliebigen Kuppelstangen verwendet werden.

¹ Für den Einbau der Innenbeleuchtung in den Steuerwagen müssen zwei Kabel umgelötet werden (siehe Seite 17).

Für Trix 66857

CV	Wert	Bemerkung
13	4	Innenbeleuchtung analog aktiv
14	3	Spitzenlicht analog aktiv
33	1	F0 (LV) Spitzenlicht rot
34	3	F0 (LR) Spitzenlicht weiß
35	16	F1 (LV) Spitzenlicht rot rechts
47	3	F1 (LR) Spitzenlicht weiß
36	24	F2 (LV) Spitzenlicht rot
64	3	F2 (LR) Spitzenlicht weiß
37	4	F3 Innenbeleuchtung
137	1	SUSI als Funktionsausgänge

Beachten Sie, dass der Decoder nicht programmiert werden kann, solange er in den Wagen eingebaut ist.

Für Trix 66856

CV	Wert	Bemerkung
13	64	Innenbeleuchtung analog aktiv
14	3	Spitzenlicht analog aktiv
31	17	freischalten der hohen CV-Werte
32	0	freischalten der hohen CV-Werte
260	0	F0, Spitzenlicht rot
262	16	nur vorwärts
262	80	Ausgang LV
263	0	F0, Spitzenlicht weiß
264	32	nur rückwärts
265	81	Ausgang LR
266	0	F9, Zugzielanzeige
267	0	beide Richtungen
268	82	Ausgang AUX 2
269	3	F3, Fernlicht
270	0	beide Richtungen
271	84	Ausgang AUX 3
272	7	F7, Innenbeleuchtung
273	0	beide Richtungen
274	82	Ausgang AUX 1

Beachten Sie, dass die CV 31 und CV32 vorab programmiert werden müssen, bevor die CV 260 bis 274 programmiert werden können.

Safety Notes

- Analog 14 volts DC, digital 19 volts AC.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- The wire used for feeder connections to the track may be a maximum of 2 meters / 78 inches long.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html

General Note to Avoid Electromagnetic Interference:

A permanent, flawless wheel-rail contact is required in order to guarantee operation for which a model is designed. Do not make any changes to current-conducting parts.

Functions

- Car with 14-pin digital interface
See page 16.
- Interior lighting 66611 (control car¹) / 66616 (intermediate car) can be installed (see page 15).
Can be controlled digitally with the built-in decoder.
- Built-in headlights / marker lights.
Can be controlled digitally with the built-in decoder.
- The decoder must be programmed before installing it in order to be able to control the digital functions. The values to be set can be found in the tables on the following page.

	SX	DCC
Headlights	☼	F0
Interior lights	☞	F1

- The coupling drawbars included with the models can be used for a prototypical car spacing.

¹ Für den Einbau der Innenbeleuchtung in den Steuerwagen müssen zwei Kabel umgelötet werden (siehe Seite 17).

For Trix 66857

CV	Value	Comment
13	4	Interior lighting analog atkiv
14	3	Tip light analog active
33	1	F0 (LV) Red headlight
34	3	F0 (LR) Top light white
35	16	F1 (LV) Right red headlight
47	3	F1 (LR) Top light white
36	24	F2 (LV) Red headlight
64	3	F2 (LR) Top light white
37	4	F3 Interior lighting
137	1	SUSI as function outputs

Please note that the decoder cannot be programmed as long as it is installed in the car.

For Trix 66856

CV	Value	Comment
13	64	Interior lighting analog atkiv
14	3	Tip light analog active
31	17	Enable high CV values
32	0	Enable the high CV values
260	0	F0, top light red
262	16	forward only
262	80	Output LV
263	0	F0, peak light white
264	32	backwards only
265	81	Output LR
266	0	F9, train destination display
267	0	both directions
268	82	Output AUX 2
269	3	F3, high beam
270	0	both directions
271	84	Output AUX 3
272	7	F7, interior lighting
273	0	both directions
274	82	Output AUX 1

Please note that CV 31 and CV32 must be programmed in advance before CV 260 to 274 can be programmed.

Remarques importantes sur la sécurité

- Analogique 14 volts=, digital 19 volts ~.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- Le câble de raccordement à la voie utilisé ne doit en aucun cas dépasser deux mètres.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html

Indication d'ordre général pour éviter les interférences électromagnétiques: La garantie de l'exploitation normale nécessite un contact roue-rail permanent et irréprochable. Ne procédez à aucune modification sur des éléments conducteurs de courant.

Fonctionnement

- Voiture avec interface numérique à 14 pôles. Voir page 16.
- Prééquipée pour éclairage intérieur 66611 (voiture de commande ¹) / 66616 (voiture intermédiaire) (voir page 15). Avec décodeur intégré commutable en mode numérique
- Fanal intégré. Avec décodeur intégré commutable en mode numérique.
- Afin de pouvoir commuter les fonctions numériques, le décodeur doit être programmé avant d'être installé. Les valeurs à définir figurent dans les tableaux de la page suivante.

	SX	DCC
Fanal éclairage	☼	F0
Eclairage intérieur	☞	F1

- Pour obtenir un écart réaliste entre les voitures, vous pouvez utiliser les bielles d'accouplement fournies.

¹ Für den Einbau der Innenbeleuchtung in den Steuerwagen müssen zwei Kabel umgelötet werden (siehe Seite 17).

Pour Trix 66857

CV	Valeur	Remarque
13	4	Éclairage intérieur activé en mode analogique
14	3	Éclairage intérieur activé en mode analogique
33	1	F0 (LV) Feu frontal rouge
34	3	F0 (LR) Feu frontal blanc
35	16	F1 (LV) Feu frontal rouge à droite
47	3	F1 (LR) Feu frontal blanc
36	24	F2 (LV) Feu frontal rouge
64	3	F2 (LR) Feu frontal blanc
37	4	F3 Éclairage intérieur
137	1	SUSI comme sorties de fonctions

Notez que le décodeur ne peut pas être programmé tant qu'il est installé dans le wagon.

Pour Trix 66856

CV	Valeur	Remarque
13	64	Éclairage intérieur activé en mode analogique
14	3	Éclairage frontal activé en mode analogique
31	17	Activer les hautes valeurs CV
32	0	Activer les hautes valeurs CV
260	0	F0, feu frontal rouge
262	16	Uniquement en marche avant
262	80	Sortie LV
263	0	F0, feu frontal blanc
264	32	Uniquement en marche arrière
265	81	Sortie LR
266	0	F9, affichage de la destination du train
267	0	Dans les deux sens
268	82	Sortie AUX 2
269	3	F3, feu de grande portée
270	0	Dans les deux sens
271	84	Sortie AUX 3
272	7	F7, éclairage intérieur
273	0	Dans les deux sens
274	82	Sortie AUX 1

Notez que les CV 31 et CV 32 doivent être programmées au préalable pour pouvoir programmer les CV 260 à 274.

Veiligheidsvoorschriften

- Analooq 14 Volt~, digitaal max. 19 Volt~.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- De gebruikte aansluitkabel mag maximaal 2 meter lang zijn.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.

Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html

Algemene aanwijzing voor het vermijden van elektromagnetische storingen: Om een betrouwbaar bedrijf te garanderen is een permanent, vlekkeloos wielas - rail contact van het voertuig noodzakelijk. Voer geen wijzigingen uit aan de stroomvoerende delen.

Functies

- Wagen met 14-polige digitale interface
Zie pagina 16.
- Binnenverlichting 66611 (stuurwagen ¹) / 66616 (tussenwagen) achteraf monteerbaar (zie pagina 15).
Met ingebouwde decoder digitaal schakelbaar
- Ingebouwd topsein.
Met ingebouwde decoder digitaal schakelbaar.
- Om de digitale functies te kunnen schakelen, moet de decoder vóór de inbouw worden geprogrammeerd. Raadpleeg de tabellen op de volgende pagina voor de in te stellen waarden.

	SX	DCC
Frontsein	☼	F0
Binnenverlichting	☼	F1

- Voor een wagenafstand volgens het voorbeeld kunt u de bijgevoegde koppelstangen gebruiken.

¹ Für den Einbau der Innenbeleuchtung in den Steuerwagen müssen zwei Kabel umgelötet werden (siehe Seite 17).

Voor Trix 66857

CV	Waarde	Opmerking
13	4	Binnenverlichting analoog actief
14	3	Topsein analoog actief
33	1	F0 (LV) Topsein rood
34	3	F0 (LR) Topsein wit
35	16	F1 (LV) Topsein rood rechts
47	3	F1 (LR) Topsein wit
36	24	F2 (LV) Topsein rood
64	3	F2 (LR) Topsein wit
37	4	F3 Binnenverlichting
137	1	SUSI als functie-uitgangen

Let erop dat de decoder niet kan worden geprogrammeerd zolang deze in het rijtuig is ingebouwd.

Voor Trix 66856

CV	Waarde	Opmerking
13	64	Binnenverlichting analoog actief
14	3	Topsein analoog actief
31	17	Vrijschakelen van de hoge CV-waarden
32	0	Vrijschakelen van de hoge CV-waarden
260	0	F0, topsein rood
262	16	Alleen vooruit
262	80	Uitgang LV
263	0	F0, topsein wit
264	32	Alleen achteruit
265	81	Uitgang LR
266	0	F9, weergave treinbestemming
267	0	Beide richtingen
268	82	Uitgang AUX 2
269	3	F3, groot licht
270	0	Beide richtingen
271	84	Uitgang AUX 3
272	7	F7, binnenverlichting
273	0	Beide richtingen
274	82	Uitgang AUX 1

Let erop dat CV 31 en CV 32 vooraf moeten worden geprogrammeerd, voordat CV 260 tot 274 kunnen worden geprogrammeerd.

Aviso de seguridad

- Analógicas max. 14 Voltios=, digitales max. 19 voltios~
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- El cable de conexión a la vía utilizado debe tener una longitud máxima de 2 metros.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.

Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html

Consejo general para evitar las interferencias electromagnéticas: Para garantizar un funcionamiento según las previsiones se requiere un contacto rueda-carril de los vehículos permanente sin anomalías. No realice ninguna modificación en piezas conductoras de la corriente.

Funciones

- Coche con interfaz digital de 14 polos
Véase página 16.
- Iluminación interior 66611 (vagón de mando ¹) / 66616 (vagón intermedio) equipable a posteriori (véase página 15).
Con decoder integrado gobernable en digital.
- Luz de cabeza integrada.
Con decoder integrado gobernable en digital .
- Para poder conmutar las funciones digitales, el decodificador debe programarse antes de la instalación. Consulte las tablas de la página siguiente para conocer los valores que debe ajustar.

	SX	DCC
Señal de cabeza	☼	F0
Iluminación interior	🔊	F1

- Para mantener una separación entre vagones como en el modelo real se pueden emplear las barras de acoplamiento adjuntas.

¹ Für den Einbau der Innenbeleuchtung in den Steuerwagen müssen zwei Kabel umgelötet werden (siehe Seite 17).

Para Trix 66857

CV	Valor	Observación
13	4	Iluminación interior analógica activa
14	3	Punto de luz analógico activo
33	1	F0 (LV) punto de luz rojo
34	3	F0 (LR) punto de luz blanco
35	16	F2 (LV) punto de luz rojo derecha
47	3	F2 (LR) punto de luz blanco
36	24	F3 (LV) punto de luz rojo
64	3	F3 (LR) punto de luz blanco
37	4	F4 iluminación interior
137	1	SUSI como salidas de función

Tenga en cuenta que el decodificador no se puede programar mientras esté instalado en el coche.

Para Trix 66856

CV	Valor	Observación
13	64	Iluminación interior analógica activa
14	3	Punto de luz analógico activo
31	17	Habilitar los valores altos de CV
32	0	Habilitar los valores altos de CV
260	0	F0, punto de luz rojo
262	16	Solo hacia adelante
262	80	Salida LV
263	0	F0, punto de luz blanco
264	32	Solo hacia atrás
265	81	Salida LR
266	0	F9, indicación del destino del tren
267	0	Ambas direcciones
268	82	Salida AUX 2
269	3	F3, luz larga
270	0	Ambas direcciones
271	84	Salida AUX 3
272	7	F7, iluminación interior
273	0	Ambas direcciones
274	82	Salida AUX 1

Tenga en cuenta que las CV 31 y CV 32 deben programarse previamente antes de poder programar las CV 260 a 274.

Avvertenze per la sicurezza

- Analogico max. 14 Volt~, digitale max. 19 Volt~
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- Il cavo di collegamento al binario impiegato deve essere lungo al massimo soltanto 2 metri.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.

Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html

Avvertenza generale per la prevenzione di disturbi elettromagnetici: Per garantire l'esercizio conforme alla destinazione è necessario un contatto ruota-rotaiia dei rotabili permanente, esente da interruzioni. Non eseguite alcuna modificazione ai componenti conduttori di corrente.

Funzioni

- Carrozza con interfaccia Digital a 14 poli
Si veda pagina 16.
- Illuminazione interna 66611 (carro di testa ¹) / 66616 (carro intermedio) equipaggiabile in seguito (si veda pagina 15).
Commutabile in modo digitale con Decoder incorporato.
- Fanale di testa incorporato.
Commutabile in modo digitale con Decoder incorporato.
- Per potere commutare le funzioni digitali, il Decoder deve venire programmato prima del montaggio. I valori da impostare siete pregati di assumerli dalla tabella alla pagina seguente.

	SX	DCC
Segnale di testa	☼	F0
Illuminazione interna	🔊	F1

- Per una distanza tra carrozze conforme al prototipo possono venire utilizzate le accluse aste di accoppiamento.

¹ Für den Einbau der Innenbeleuchtung in den Steuerwagen müssen zwei Kabel umgelötet werden (siehe Seite 17).

Per Trix 66857

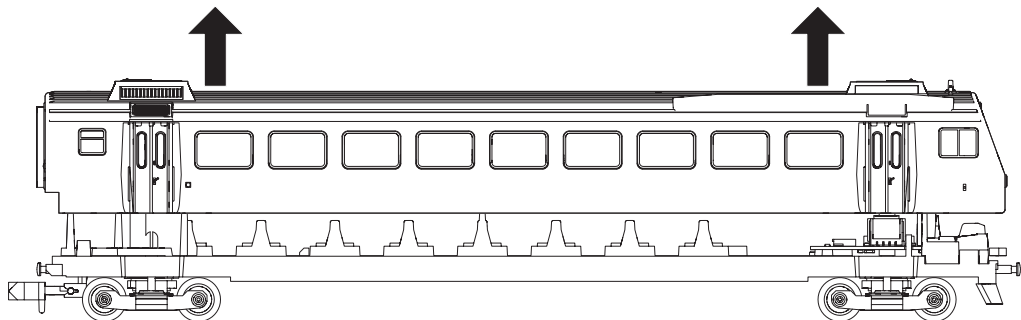
CV	Valore	Annotazioni
13	4	Illuminazione interna analogica attiva
14	3	Fanali di testa analogici attivi
33	1	F0 (LV) Fanale di testa rosso
34	3	F0 (LR) Fanale di testa bianco
35	16	F1 (LV) Fanale di testa rosso a destra
47	3	F1 (LR) Fanale di testa bianco
36	24	F2 (LV) Fanale di testa rosso
64	3	F2 (LR) Fanale di testa bianco
37	4	F3 Illuminazione interna
137	1	SUSI come uscite di funzioni

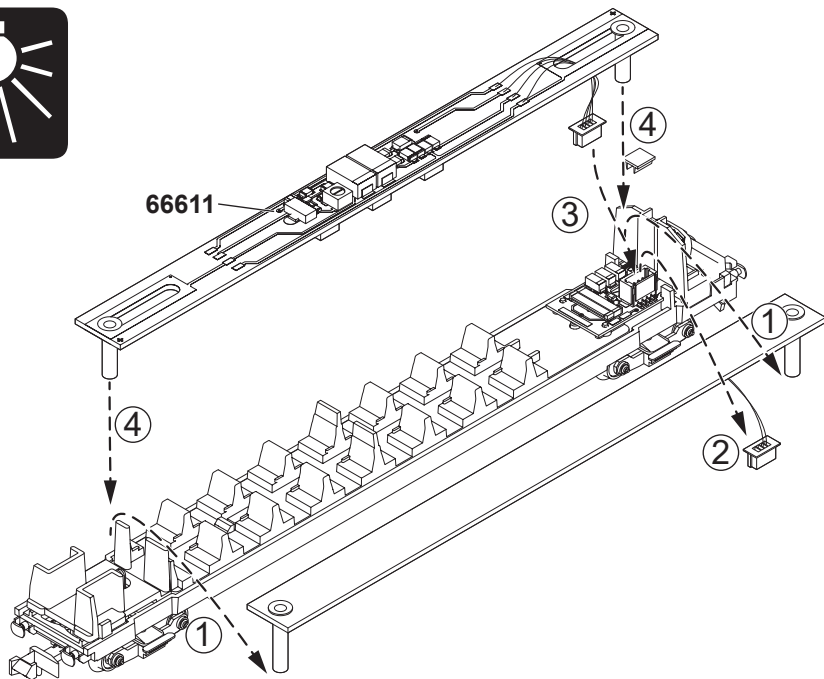
Prestate attenzione al fatto che il Decoder non può venire programmato, fintanto che esso è montato nella carrozza.

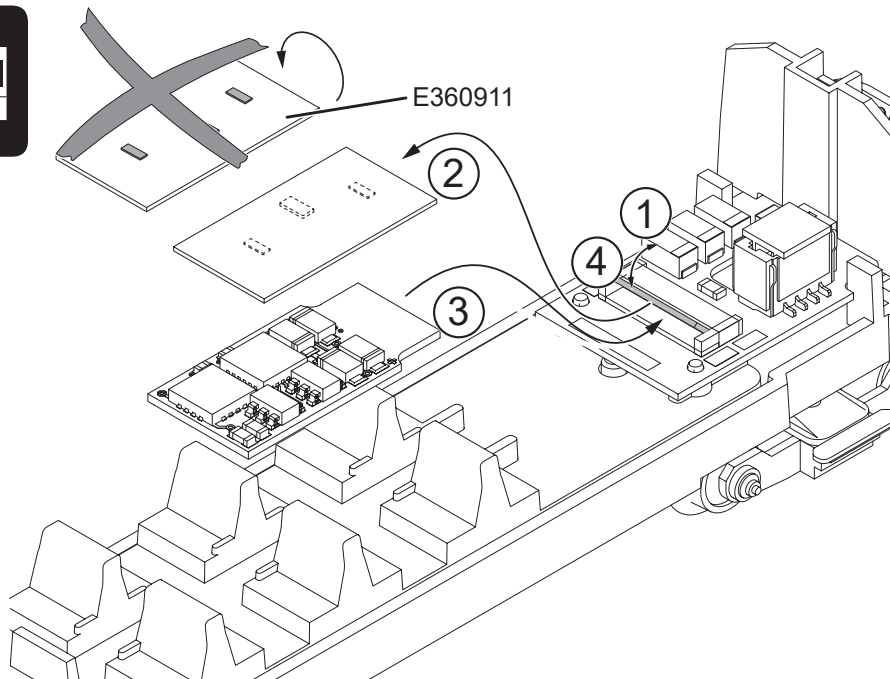
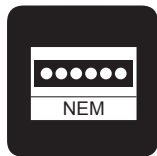
Per Trix 66856

CV	Valore	Annotazioni
13	64	Illuminazione interna analogica attiva
14	3	Fanali di testa analogici attivi
31	17	commutazione libera dei valori CV alti
32	0	commutazione libera dei valori CV alti
260	0	F0, fanale di testa rosso
262	16	solo in avanti
262	80	Uscita LV
263	0	F0, fanale di testa bianco
264	32	solo all'indietro
265	81	Uscita LR
266	0	F9, indicazione destinazione treno
267	0	entrambe le direzioni
268	82	Uscita AUX 2
269	3	F3, Faro di profondità
270	0	entrambe le direzioni
271	84	Uscita AUX 3
272	7	F7, Illuminazione interna
273	0	entrambe le direzioni
274	82	Uscita AUX 1

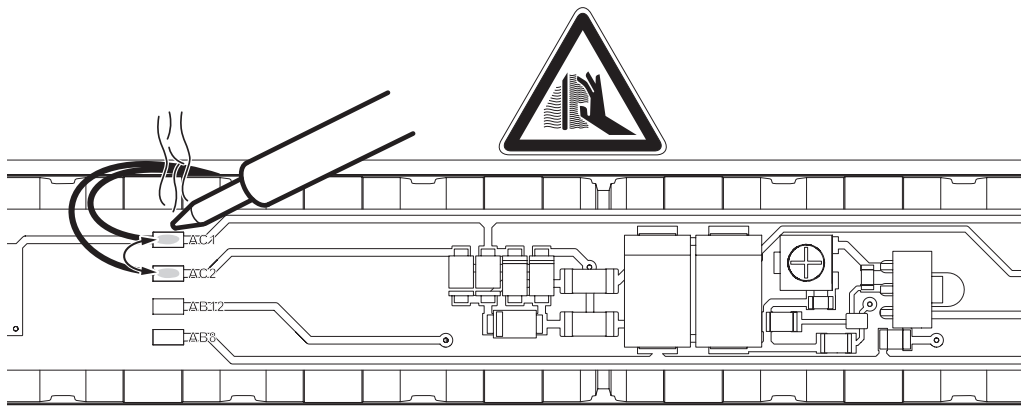
Prestate attenzione al fatto che le CV 31 e CV32 devono venire programmate in precedenza, prima che possano venire programmate le CV da 260 sino a 274.







Für den Einbau der Innenbeleuchtung am Steuerwagen die Kabel tauschen.
To install the interior lighting on the control car, swap the cables.
Pour installer l'éclairage intérieur sur la voiture de tête, permuter les câbles.
Wissel de kabels om de binnenverlichting op de stuurstand te monteren.
Para instalar la iluminación interior en el vagón de mando, cambie los cables.
Per l'installazione dell'illuminazione interna sul carrello di comando, sostituire i cavi.



Kupplung	E195 517
Radsatz	E164 285
Steckbolzen	E14 0569 08
Sicherungsscheibe	E608 020
Kuppelstange lang	E12 7336 00

Unabhängig von gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gewährt die Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH beim Kauf dieses Produkts von einem offiziellen Märklin-Fachhändler eine freiwillige Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (maximal 60 Monate ab Katalogaustritt) gemäß den Bedingungen unter www.maerklin.de/garantie.

The firm Gebr. Märklin & Cie. GmbH grants a voluntary manufacturer's guarantee of 24 months for this product from the purchase date (maximum of 60 months from appearance in the catalog) from an authorized Märklin specialty dealer. This is independent of the legal warranty claims for the purchase of this product according to the conditions at www.maerklin.de/garantie.

Indépendamment des droits de garantie légaux, la société Gebr. Märklin & Cie. GmbH accorde, pour l'achat de ce produit auprès d'un revendeur Märklin officiel, une garantie fabricant volontaire de 24 mois à compter de la date d'achat (60 mois maximum à compter de la date de sortie du catalogue) et ce conformément aux conditions énoncées sur www.maerklin.de/garantie.

Onafhankelijk van wettelijke garantieaanspraken verleent Gebr. Märklin & Cie. GmbH bij de aankoop van dit product bij een officiële Märklin-dealer een vrijwillige fabrieksgarantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum (maximaal 60 maanden vanaf de verschijning van de catalogus) conform de voorwaarden onder www.maerklin.de/garantie.

Independientemente de los derechos de garantía legales, la empresa Gebr. Märklin & Cie. GmbH ofrece, al adquirir este producto en un distribuidor oficial de Märklin, una garantía voluntaria del fabricante de 24 meses a partir de la fecha de compra (máximo 60 meses a partir de la fecha de publicación del catálogo) de acuerdo con las condiciones que figuran en www.maerklin.de/garantie.

Indipendentemente dalle richieste di garanzia per legge, la ditta Gebr. Märklin & Cie. GmbH al momento dell'acquisto di questo prodotto da un rivenditore specialista ufficiale Märklin accorda una garanzia volontaria del produttore di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (al massimo per 60 mesi a partire dall'uscita dal Catalogo) in corrispondenza alle condizioni sotto www.maerklin.de/garantie.





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.trix.de / service@maerklin.de

www.maerklin.com/en/imprint.html

414645/0326/Sm3Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH